

CMC

CANADIAN MUSIC CENTRE

Promoting Music by Canadian Composers

20,000 musical works
10,000 audio recordings
750 composers
5 locations
1 home for Canadian music

www.musiccentre.ca

CMC
CANADIAN MUSIC CENTRE
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE
VANCOUVER
CALGARY
TORONTO
MONTREAL
SAGVILLE



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO


TORONTO
ARTS
COUNCIL

FOUNDATION
SOCAN
FOUNDATION

NM

www.newmusicconcerts.com

157 Carlton St., #203 • Toronto Ont. M5A 2K3 • 416-961-9594

Canadian New Music Network
Réseau canadien pour les musiques nouvelles 



40th season | 331st event

New Music Concerts presents

GENERATION 2010

The Music Gallery 197 John Street
Véronique Mathieu, solo violin
ECM+ | Véronique Lacroix, director

Sunday November 14, 2010

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal+
Véronique Lacroix | Directrice artistique

2010~2011 • 40TH ANNIVERSARY SEASON
Info 416.961.9594 | www.NewMusicConcerts.com

December 10 2010

ELLIOTT CARTER @ 102
NMC Ensemble • Robert Aitken
Isabel Bader Theatre 8^{pm}

January 14 2011

DIOTIMA QUARTET

Dillon, Czernowin, Nunes
Larchner, Reynolds
The Music Gallery 8^{pm}

March 6 2011

JONATHAN HARVEY
NMC Ensemble • Robert Aitken
Betty Oliphant Theatre 8^{pm}

April 10 2011

ART MUSIC PROMOTION

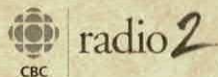
Hamel, Pritchard, Ristic, Fitzell,
Steenhuisen • NMC Ensemble,
Robert Aitken. The Music Gallery 8^{pm}

May 8 2011

MALAYSIAN VOICES
curated by Kee Yong Chong
NMC Ensemble • Robert Aitken
The Music Gallery 8^{pm}



ROBERT AITKEN
artistic director



New Music Concerts on **CBC Radio 2**
The Signal at 10^{pm} with host Laurie Brown
Let's Hear it From Beckwith - November 27
Generation 2010 - December 4

GÉNÉRATION 2010

6^{ème} tournée pancanadienne
6th Canadian Tour



Génération 2010
Tournée pancanadienne | Canadian Tour

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique

ECM+

PLUS QU'UN ENSEMBLE

Plus qu'un ensemble, l'ECM+ dirigé par Véronique Lacroix produit des événements multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et porte la création musicale vers de nouveaux horizons.

More than an ensemble, the ECM+, led by Véronique Lacroix, produces multidisciplinary events, presents other ensembles and soloists and brings musical creation to new horizons.



Photo: Frédéric Desmesure



Photo: Sébastien Ventura



Photo: Laurent Castellucci

L'ECM+ REMERCIE SES PARTENAIRES DE SAISON
THE ECM+ WOULD LIKE TO THANK ITS SEASON PARTNERS

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Culture,
Communications et
Condition féminine
Québec

FONDATION
SOCANI
FOUNDATION

ECM+ est en résidence au
CONSERVATOIRE
de musique de Montréal

LE DEVOIR

ECM+

 Ensemble contemporain de Montréal+
Véronique Lacroix | Directrice artistique

Génération 2010

Tournée pancanadienne | *Canadian Tour*

BANFF

November 5, 2010 - 7:30 pm
Rolston Recital Hall

VICTORIA

November 7, 2010 - 8 pm
Philip T. Young Recital Hall - U. of Victoria

VANCOUVER

November 9, 2010 - 8 pm
Music on Main - Cellar Restaurant

MONTRÉAL

11 novembre 2010, 19 h 30
Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal

OTTAWA

November 13, 2010 - 8 pm
Fourth Stage, Canada's National Arts Centre

TORONTO

November 14, 2010 - 8 pm
New Music Concerts, Music Gallery

ST-JOHN'S

November 16, 2010 - 8 pm
D.F. Cook Recital Hall, Memorial University


The Banff Centre
inspiring creativity

Les nouvelles œuvres ont été travaillées dans le cadre d'une résidence de création au Centre d'arts de Banff, avec le soutien du Music and Sound Department.

The new works presented were developed in a creative residency at The Banff Centre, with support from the Music and Sound Department.

 radio 2
94.1

This concert is being recorded for broadcast by CBC Radio 2. Listen to The Signal, with host Laurie Brown on Saturday, December 4th between 10 pm & midnight on CBC Radio 2 to hear the concert again.

 ESPACE
MUSIQUE
90.3

Ce concert sera diffusé le jeudi 9 décembre sur Espace musique dans le cadre de Soirées classiques à 20 h avec Michel Keable.

Génération 2010
Tournée pancanadienne | *Canadian Tour*

Plus qu'un ensemble

L'ECM+ produit des concerts multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et ouvre la création musicale à de nouveaux horizons.

Depuis sa fondation en 1987, l'ECM+ a créé 205 œuvres, principalement canadiennes. Ses productions se sont vues attribuer de prestigieux prix tels que le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal (2002), le Prix Opus de l'Événement musical de l'année (2002) et le Prix Opus de Direction artistique de l'année (2007). En plus des concerts et spectacles de sa saison régulière, l'ECM+ effectue tous les deux ans, depuis 2000, une tournée canadienne (*Génération*) et participe à des échanges internationaux (France, Belgique, Mexique, Ukraine, Singapour).

L'ECM+ a pris part au Festival Internacional Cervantino, au Festival Montréal/Nouvelles Musiques, au Festival de musique de chambre de Montréal, au Festival Musiques au présent de Québec, au Massey Hall New Music Festival de Toronto ainsi qu'au Festival international de musique actuelle de Victoriaville. L'ECM+ a neuf disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de CBC Radio 2 et Espace Musique. L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1998.

More than an ensemble

ECM+ produces innovative, multidisciplinary concerts, presents other ensembles and guest soloists, and opens up new horizons for musical creativity.

Since it was founded in 1987, ECM+ has premiered 205 mostly Canadian works. Its productions have garnered prestigious awards, including the 2002 Grand Prix du Conseil des arts de Montréal, the 2002 Prix Opus for Musical Event of the Year, and the 2007 Prix Opus for Artistic Direction of the Year. In addition to its regular season's productions, ECM+ has toured Canada with the Generation project every two years since 2000. Moreover, the ensemble has participated in international exchanges with France, Belgium, Mexico, Ukraine, and Singapore.

ECM+ has performed at the Festival Internacional Cervantino, the Montreal/New Music Festival, the Montreal Chamber Music Festival, Québec's Musiques au présent festival, Toronto's Massey Hall New Music Festival, and at the Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville. The ensemble has released nine CDs, and its concerts are regularly broadcast on Radio-Canada's Espace Musique and CBC Radio 2. ECM+ is in residence at the Conservatoire de musique de Montréal since 1998.

Véronique Lacroix complète en 1988 ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal, où elle a remporté de nombreuses distinctions. Elle fonde l'ECM+ (Ensemble contemporain de Montréal) en 1987 pour travailler de près avec les compositeurs, puis occupe la direction artistique de plusieurs formations symphoniques au Québec et en Ontario. Lauréate de plusieurs Prix de direction d'orchestre (Conseil des Arts de l'Ontario et Conseil des Arts du Canada à deux reprises), elle reçoit en 2007 le Prix Opus de Direction artistique de l'année qui souligne ses vingt ans à la tête de l'ECM+ dont la programmation propose d'audacieux spectacles multidisciplinaires. Passionnée par la création, elle découvre plusieurs jeunes compositeurs canadiens qu'elle révèle au grand public, auquel elle aime s'adresser pour partager sa vision.



En reconnaissance de son engagement à l'égard de la création canadienne, Véronique Lacroix est depuis cette année Ambassadrice du Centre de musique canadienne et a tout récemment remporté le Prix Amis de la musique canadienne 2009, décerné conjointement par le Centre de musique canadienne et la Ligue canadienne des compositeurs. Depuis 1995, Véronique Lacroix dirige avec plaisir les jeunes virtuoses du Conservatoire de musique de Montréal dans l'apprentissage du répertoire contemporain et est régulièrement appelée à diriger au Canada et à l'étranger.

Véronique Lacroix completed her musical studies in 1988 at the Conservatoire de musique de Montréal, where she was the recipient of numerous distinctions. She founded the Ensemble contemporain de Montréal in 1987 to be able to work closely with composers, and served as artistic director for several ensembles in Quebec and Ontario. The winner of multiple conducting awards from both the Canada Council for the Arts (twice) and the Ontario Arts Council, she also received the 2007 Prix Opus for Artistic Direction of the Year, honouring her 20 years at the helm of ECM+, whose programming offers audacious multidisciplinary productions. Passionate about creation, she discovers emerging Canadian composers and showcases their work for the public, with whom she is eager to share her vision.

In recognition of her involvement in the creation of numerous Canadian works, she was appointed this year as Ambassador for the Canadian Music Centre and most recently won the Friends Of Canadian Music Award 2009, awarded jointly by the Canadian Music Centre and the Canadian League of Composers. Since 1995, Véronique Lacroix has enjoyed directing the apprenticeship of young virtuosos at the Conservatoire de musique de Montréal, preparing their journey through the contemporary music repertoire, and she is regularly invited to conduct in Canada and abroad.

Simon Martin (1981 -)

Simon Martin termine ses études en 2006 au Conservatoire de musique de Montréal. Ses pièces d'étudiant lui méritent trois prix de la Fondation SOCAN. Il est finaliste du prix Jules-Léger (2008) et fait partie des compositeurs dont l'œuvre est sélectionnée par la Section canadienne de la Société internationale pour la musique contemporaine (2010). Sa musique a été interprétée au Canada, aux États-Unis, en Suède et en Allemagne en plus d'avoir été diffusée sur les ondes de CBC Radio 2. Compositeur agréé au Centre de musique canadienne, ses activités sont régulièrement soutenues par le Conseil des Arts du Canada ainsi que par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Il a été président de la société de concert Codes d'accès (2008-2010), auquel titre il fut invité par la Ligue canadienne des compositeurs en tant que conférencier. Fondé sur la réflexion critique et philosophique, son art vise la représentation poétique - symbolique - d'une conciliation entre l'homme et la matière.



« Vivre selon la concupiscence essentielle : l'esprit désire la matière. Coïncider avec cette incomplétude foncière, avec cet absolu de souffrance et d'instabilité : nous définir par ce voyage lancinant dont nos veines nous intiment l'obscur direction. Souffrir, pour tout réconcilier.»

- Paul Chamberland

Simon Martin completed his studies at the Conservatoire de musique de Montréal in 2006. His student compositions garnered him three SOCAN Foundation awards. He was a finalist for the Jules Léger Prize (2008) and was among the composers whose work was selected by the Canadian Section of the International Society for Contemporary Music (2010). His music has been performed in Canada, the United States, Sweden, and Germany, as well as broadcast by CBC Radio 2. An Associate Composer of the Canadian Music Centre, his activities are regularly supported by the Canada Council for the Arts and the Conseil des arts et des lettres du Québec. As president of the concert organization Codes d'accès (2008 - 2010), he was invited to be a guest speaker by the Canadian League of Composers. Based on critical and philosophic reflection, his art aims to be a poetic and symbolic representation of the conciliation between man and matter.

"To live according to the essential concupiscence: the spirit desiring matter. To coexist with this fundamental non-fulfilment, with this absolute suffering and instability: to define ourselves through this painful journey while obscurity courses through our veins. To suffer, in order to reconcile all." [Translation]

- Paul Chamberland

Musique d'art pour orchestre de chambre (2010)

Pour flûte, clarinette, basson, cor, percussion, piano, guitare, violon, alto et violoncelle

S'ajoutant aux nombreux domaines déjà étudiés par la philosophie (langage, éthique, science, être en tant qu'être, histoire, etc.), la musique d'art pourrait être considérée comme la philosophie du son. Tout créateur de musique répond, souvent de façon inconsciente, à des questions de nature philosophique : que sont le bruit, le son, la musique? Quels liens le son entretient-il avec le temps? Que sont le rythme, la pulsation, la durée? Quel devrait être notre rapport au son (jouissance pure, code social, prescription morale, contemplation mystique, ambiance, accompagnement à la danse)? Dans ce contexte, la musique d'art se caractériserait comme le résultat d'une réflexion critique visant à rendre l'ensemble de ces questions conscientes, puis à leur trouver des réponses conséquentes à une démarche.

Pour moi, l'écriture musicale représente un lieu de conciliation entre l'homme et la matière. Une fois le territoire de chacun bien délimité, le son apparaît comme une vibration mécanique quantifiable par la physique et tout le reste comme arbitraire et contingent. Ces contingences - qui conduisent le compositeur au choix arbitraire du matériau et de sa mise en forme - sont fonction de la physiognomie (nature) de l'oreille et de son conditionnement (culture), de même que de la psychologie du sujet et des désirs qui en découlent (interprétation, expression, rémunération, séduction, etc.). Quant à la finalité de la musique d'art, elle est d'ordre symbolique : l'œuvre s'interprète en tant que représentation poétique.

Musique d'art pour orchestre de chambre (2010)

For flute, clarinet, bassoon, horn, percussion, piano, guitar, violin, viola and cello

Alongside the many fields of philosophical inquiry (language, ethics, science, the nature of existence, history, etc.), art music could be considered the philosophy of sound. All music creators are responding, often unconsciously, to questions that are philosophical in nature: What are noise, sound, music? What is the relationship between sound and time? What are rhythm, beat, duration? What should our relationship be with sound - pure joy, social code, moral prescription, mystical contemplation, mood, accompaniment for dance? In this context, art music can be characterized as the result of critical reflection whose aim is to express these questions consciously, and answer them according to a given approach.

For me, musical composition represents a place of conciliation between human beings and matter. Once each one's space has been well defined, sound emerges as a physically quantifiable mechanical vibration, and everything else as arbitrary and contingent. These contingencies—which lead the composer to arbitrary choices of content and form—are a function of the physiognomy (nature) and conditioning (culture) of hearing, as well as the psychology of the subject and the desires that stem from it (interpretation, expression, remuneration, seduction, etc.). The finality of art music is symbolic: the work is performed as a poetic representation.

Gordon Williamson (1974 -)

Compositeur canadien, Gordon Williamson est présentement installé en Allemagne. Parmi ses activités récentes, mentionnons des interprétations par le Swedish Radio Choir, l'Orchestre de la Francophonie Canadienne et l'International Ensemble Modern Academy, des commandes de l'ECM+ et du Trio Alpha, ainsi que des résidences au Denkmalschmiede Höfgen, au Centre d'art de Banff, à l'Académie Musicale de Villecroze et au Atlantic Center for the Arts.



Finaliste au Prix national de composition de CBC/Radio-Canada en 2009, il se mérite également des prix aux concours pour jeunes compositeurs de la SOCAN et de l'ASCAP. Il reçoit également le soutien du Ministère de la science et de la culture de la Basse-Saxe (Allemagne) et du Conseil des Arts du Canada. Sa musique a été radiodiffusée sur les ondes de Swedish Radio, Danish Radio, CBC/Radio-Canada et NPR.

Il possède des diplômes du Hochschule für Musik und Theater Hannover, du Royal Danish Academy of Music, de la Jacobs School of Music (Université d'Indiana) et de l'Université Dalhousie. Parmi ses professeurs de composition, mentionnons Johannes Schöllhorn, Sven-David Sandström, Bent Sørensen, Hans Abrahamsen, David Dzubay et Dennis Farrell. Il est présentement chargé de cours en composition au Hochschule für Musik, Medien und Theater Hannover.

Gordon Williamson is a Canadian composer currently based in Germany. His recent activities include performances by the Swedish Radio Choir, l'Orchestre de la Francophonie Canadienne, and the International Ensemble Modern Academy, commissions for ECM+ and Trio Alpha, and residencies at the Denkmalschmiede Höfgen, the Banff Centre for the Arts, l'Académie Musicale de Villecroze and the Atlantic Center for the Arts.

The recipient of several awards and prizes for his work, Gordon was most recently selected as one of five finalists for the 2009 CBC/Radio-Canada National Young Composers Prize. Previous awards and recognition from the Ministry of Science and Culture of Lower Saxony, the Canada Council for the Arts, and young composer awards from both SOCAN and ASCAP. His music has been broadcast on Swedish Radio, Danish Radio, CBC/Radio-Canada, and NPR.

Gordon holds degrees or diplomas from the Hochschule für Musik und Theater Hannover, the Royal Danish Academy of Music, the Jacobs School of Music (Indiana), and Dalhousie University. He has studied composition with Johannes Schöllhorn, Sven-David Sandström, Bent Sørensen, Hans Abrahamsen, David Dzubay, and Dennis Farrell. Gordon is currently Sessional Lecturer in Composition at the Hochschule für Musik, Medien und Theater Hannover.

anticipation, emancipated (2010)

Pour flûte, clarinette, basson, cor, percussion, piano, guitare, violon, alto et violoncelle

Cette pièce explore les contrastes musicaux. Les transitions et changements musicaux deviennent si présents qu'ils deviennent eux même des idées principales. L'auditeur cesse de percevoir chaque changement textural ou musical comme un nouvel événement. Plutôt, il se dégage du tout un flot actif et continu de transitions. Cet état de changement constant me rappelle la notion d'infini : les objets musicaux sont en métamorphose continue, sans début ni fin clairement identifiables. Cette pièce d'environ 10 minutes peut être considérée comme extrait d'une oeuvre complète, de longueur infinie. Dans ce contexte, l'anticipation des changements à venir chez l'auditeur devient futile. Il peut prendre un bref repos de son besoin de contrôler, prédire ou savoir.

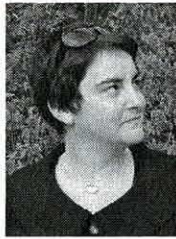
anticipation, emancipated (2010)

For flute, clarinet, bassoon, horn, percussion, piano, guitar, violin, viola and cello

This is a piece about musical contrast. Musical shifts and transitions are so pervasive that they themselves become the subject matter, a variant on the idea of "music of changes". One ceases to hear these textural or musical changes as new events, but rather as more of a continually shifting and lively surface that can also be perceived as a kind of constant state of change. Such a "steady-changing" state has, for me, the implication of a kind of infinity: a continuously morphing object or music with no clear beginning or ending. The ca. 10 minute piece can thus be seen as a cut away from some larger, infinite whole. Within this continuously morphing context, anticipating the various changes in the music becomes futile, and the listener can instead enjoy a brief respite from the need to control, to predict, to know.

Cassandra Miller (1976 -)

La complexité des émotions qui surgit parfois de la simplicité et un certain goût pour l'absurde caractérisent le travail de Cassandra Miller. Elle s'intéresse aux notions de virtuosité et d'excès, de même qu'aux éléments étranges des traditions de concert, du baroque à l'époque moderne. Elle étudie également de nouveaux systèmes de notation qui stimulent l'interprétation et les relations entre musiciens.



Elle détient une maîtrise en musique du Conservatoire Royal de La Haye (Pays-Bas) et un baccalauréat de l'Université de Victoria. Ses œuvres orchestrales sont interprétées par le Janacek Philharmonic (République tchèque) et les orchestres symphoniques de Vancouver et de Victoria. Elle collabore avec différents ensembles de chambre en Europe et au Canada tels que l'Ensemble Kore, Quatuor Bozzini, Continuum Contemporary Music (Toronto), RedShift Music Society (Vancouver) et Vancouver New Music.

Parmi ses prochains projets, mentionnons des commandes de Zinc & Copper Works (Berlin), Continuum Contemporary Music et le projet *Génération 2010* de l'ECM+. Elle habite présentement à Montréal.

Cassandra Miller combines a love of warmth with a love for the absurd, and she explores the complexity of emotion that can result from simplicity. She is engaged with the notions of virtuosity and excess, and by the strangeness of concert traditions, baroque through modern. She researches new notation systems that stimulate personal interpretation and connection between performers.

Cassandra holds a M. Mus. degree from the Royal Conservatory of the Hague (the Netherlands), and a B. Mus. from the University of Victoria. Her orchestral works have been performed by the Janacek Philharmonic (Czech Republic) and both the Victoria and Vancouver Symphony Orchestras. She has collaborated with numerous chamber ensembles in Europe and Canada such as Ensemble Kore, Quatuor Bozzini, Continuum Contemporary Music (Toronto), RedShift Music Society (Vancouver) and Vancouver New Music.

Upcoming projects include commissions by Zinc & Copper Works (Berlin), Continuum Contemporary Music and the ECM+ Generation 2010 project. She currently lives in Montreal.

Concerto for violin and blindfolded ensemble (2010)

(a set of extravagant competitions)

Pour violon solo, flûte, clarinette, basson, cor, percussion, piano, alto et violoncelle

Que sont donc ces «compétitions extravagantes» (*extravagant competitions*)? On pourrait définir l'extravagance comme un excès déchainé de sentiments. Dans chacune des six sections de l'œuvre, une émotion donnée est poussée jusqu'à son extrême limite d'expressivité, jusqu'à l'atteinte même de cet excès déchainé. Les musiciens entrent en compétition pour jouer de façon aussi expressive que possible. Toutes les sections se suivent sans interruption :

1. Compétition de solitude
2. Fumée (chercher à reproduire l'image d'une cigarette fumée pendant un temps figé - une compétition d'immobilité)
3. Compétition de lamentation
4. Compétition de vantardise
5. Solo de violon (une histoire, plutôt qu'une compétition)
6. Compétition de prière

Pourquoi les yeux bandés ? L'écoute attentive et coopérative entre les musiciens demeure mon aspect préféré de l'interprétation musicale. Par cette composition, je cherche à encourager cette qualité de collaboration entre les musiciens sur scène.

Pourquoi un concerto ? En menant le bal tout en laissant la parole aux autres, le violon agit à titre de *leader*, fournissant une structure et une direction. Contrairement au rôle compétitif d'un soliste dans un concerto traditionnel, ici la violoniste coopère avec ses pairs dans l'ensemble.

Concerto for violin and blindfolded ensemble (2010)

(a set of extravagant competitions)

For solo violin, flute, clarinet, bassoon, horn, percussion, piano, viola and cello

What are these "extravagant competitions"? Extravagance can be defined as "unrestrained excess, especially with regard to feelings." In each of the six sections, an emotion is carried to its furthest limit and beyond, to a point of unrestrained excess. The performers compete with each other to play the music in the most emotional manner possible. The sections proceed without pause:

1. Loneliness competition
2. Smoke (in which an image is sought after - an image of time standing still while smoking a cigarette - a stillness competition)
3. Lament competition
4. Boastful competition
5. Violin solo (this one is not a competition - rather, a story)
6. Prayerful competition

Why blindfolds? My favorite aspect of any musical performance is the sense that the musicians are intently listening to each other, and are making the music directly as a result of that cooperative listening. It is my hope to find a way, through composition, to encourage this sense of live collaboration.

Why a concerto? The violin acts here as a supportive leader, gently providing structure and direction, both by leading and by allowing the others to speak. Replacing the traditionally competitive role of a concerto soloist, this violinist acts in collaboration with the ensemble.

Christopher Mayo (1980 -)

Le compositeur canadien Christopher Mayo habite et travaille à Londres, Angleterre. Il est récipiendaire du prix de composition de la société Royal Philharmonic (2005) et d'un prix Serge-Garant au Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN (2005). Il a été désigné compositeur en résidence au Tatton Park en 2006-2007 et est membre du Camberwell Composers' Collective, associés au Kettle's Yard à Cambridge pour la saison 2008-2009.



Il écrit récemment des œuvres pour l'ECM+, BBC Symphony Orchestra, Vancouver Symphony Orchestra, Nouvel Ensemble Moderne, Esprit Orchestra, Tête à Tête, Tatton Park, St Paul's Sinfonia, London Handel Festival, Michael Collins and the Dante Quartet, Buffet Crampon Clarinet Prize, Arraymusic et une œuvre pour le NMC Songbook enregistrée sur NMC records. Sa musique a été jouée aux festivals Faster Than Sound, Cheltenham Festival, New Wave Festival, Kettle's Yard, Bang on a Can Summer Music Festival et Aldeburgh Festival. Il participe également au documentaire *Classic Goldie* de BBC où il assiste Goldie, vedette anglaise du *drum and bass*, dans son projet pour le BBC Proms 2009.

Parmi ses projets futurs, mentionnons une œuvre multimédia avec film et électronique pour le Motion Ensemble, une œuvre vocale pour Dawn Upshaw et Donnacha Dennehy Young Artists Concert au Carnegie Hall ainsi que des commandes de l'ensemble TRANSIT de New York, du London Symphony Orchestra, dans le cadre du Panufnik Scheme 2010, et pour ACME et L'arsenale, réunis dans le cadre du Festival MATA 2011.

Christopher Mayo is a Canadian composer living and working in London, England. He was the recipient of the 2005 Royal Philharmonic Society Composition prize and a Serge Garant Award in the 2005 SOCAN Awards for Young Composers. Christopher was appointed as the first composer-in-residence at Tatton Park in 2006-2007. As a member of the Camberwell Composers' Collective, Christopher was a New Music Associate at Kettle's Yard in Cambridge for 2008-2010.

Recent projects include works for ECM+, the BBC Symphony Orchestra, the Vancouver Symphony Orchestra, Nouvel Ensemble Moderne, Esprit Orchestra, Tête à Tête, Tatton Park, St Paul's Sinfonia, the London Handel Festival, Michael Collins and the Dante Quartet, the Buffet Crampon Clarinet Prize, Arraymusic and a work for the NMC Songbook recorded and released on NMC records. Christopher's music has been performed at Faster Than Sound, the Cheltenham Festival, the New Wave Festival, Kettle's Yard, the Bang on a Can Summer Music Festival and the Aldeburgh Festival. Christopher also appears in the BBC documentary Classic Goldie where he assists English drum and bass star Goldie with his commission for the 2009 BBC Proms.

Upcoming projects include a multimedia work incorporating film and electronics for Motion Ensemble, a new vocal work for the Dawn Upshaw and Donnacha Dennehy Young Artists Concert at Carnegie Hall, a new work for the New York-based chamber ensemble TRANSIT, a new orchestral work for the London Symphony Orchestra as part of the 2010 Panufnik Scheme and a new work for the combined forces of ACME and L'arsenale for the 2011 MATA Festival.

Pour en savoir plus | For more information: www.christophermayo.net

Binding the quiet (2010)

Pour flûte, clarinette, basson, cor, percussion, piano, guitare, violon, alto et violoncelle

Le titre de l'œuvre, *Binding the quiet*, provient d'un poème de Kenneth Patchen, tiré du recueil *Wonderings* paru en 1971. À mon avis, ce poème résume le phénomène de la création artistique de façon concise et élégante, mettant en valeur le fait que peu importe les intentions d'un artiste, l'œuvre se trouvera renouvelée par la perception qu'en aura le public. Le poème, en version originale anglaise, est transcrit ci-dessous.

*Binding the quiet into chalky sheaves
I do not forget to pack spirit-moss
And lonely isles of hasty leaves
Into these «boxes» which will toss
Upon the sea until next Wednesday
When some good soul knowing them mine
Shall bring them back without a word—
And inside I'll find sixteen baby foxes
Sleeping at the breast of a great milk-white bird*

Kenneth Patchen

Binding the quiet (2010)

For flute, clarinet, bassoon, horn, percussion, piano, guitar, violin, viola and cello

The title, Binding the quiet, comes from the first line of a poem by Kenneth Patchen from his 1971 collection Wonderings. To me, it is a poem that succinctly and elegantly sums up the idea of artistic creation and highlights the fact that whatever an artist puts into his work, it will become something new once it is encountered by the audience.

[Refer to poem above]

MOT DE VÉRONIQUE LACROIX A WORD BY VÉRONIQUE LACROIX

Le concert de ce soir présente la pointe de l'iceberg du projet *Génération 2010*. Les quatre compositeurs, qui ont été sélectionnés par voie de concours, ont travaillé dès février 2010 en atelier avec les musiciens de l'ECM+, puis ont eu plusieurs mois pour composer les nouvelles œuvres que vous entendrez ce soir.

La formule *Génération* a fait ses preuves : depuis 1994, elle a permis à des dizaines de compositeurs de faire leurs débuts. Et à chaque nouvelle édition, les compositeurs sélectionnés réussissent à me surprendre et à me bousculer un peu : je découvre chaque fois des voix fortes et originales, signe de la vitalité de la création musicale d'ici.

Cette année, pour la première fois, le projet *Génération* a été accueilli en résidence de création au Centre d'art de Banff, ce qui nous a permis de répéter les œuvres de façon intensive, dans un état d'esprit idéal. Également en primeur, le compositeur et écrivain Nicolas Gilbert nous rejoint sur scène pour guider le public à travers l'écoute des nouvelles œuvres. Finalement, dans chaque ville, les spectateurs pourront cette année passer au vote et choisir une œuvre qui se méritera le *Prix du public Génération 2010*, assorti d'une bourse de 1000\$ et d'une commande des Jeunesses Musicales du Canada.

J'espère de tout cœur que ce concert vous permettra de faire des découvertes musicales, mais aussi de vous familiariser avec l'ECM+. J'invite tous les jeunes compositeurs canadiens à se faire connaître auprès de l'ECM+ pour participer à ce projet unique au pays, que nous avons l'intention de poursuivre plusieurs années encore !

Tonight's concert showcases the tip of the Generation 2010 iceberg. After workshops with the ECM+ musicians in February 2010, the four selected composers have worked several months to prepare the music you will hear tonight.

The Generation formula is synonymous of success. Since 1994, it has given dozens of composers the opportunity to start their career with a bang. With each new edition come composers who still manage to surprise and startle me; a clear sign of Canadian musical creation's vitality.

For the first time, The Banff Centre has welcomed the Generation project for a creative residency, allowing us to prepare intensively for tonight's concert, in the most inspiring of settings. Also new this year, composer and writer Nicolas Gilbert joins us on stage to present the works and composers to the audience. Last but not least, audiences from all visited cities will be asked to vote for the first Generation 2010 Audience Choice Award; a \$1000 prize, and a commission from Jeunesses Musicales of Canada.

I sincerely hope that this concert will enable you to make new musical discoveries as you acquaint yourself with ECM+. I would invite all young Canadian composers to introduce themselves to ECM+ for future editions of Generation, a project we certainly intend to keep alive for many years!

Véronique Lacroix
Directrice artistique ECM+ | ECM+ Artistic Director

PROGRAMME

Musique d'art pour orchestre de chambre © 1 Simon Martin

ECM+ dirigé par | ECM+ conducted by: Véronique Lacroix

anticipation, emancipated © Gordon Williamson

ECM+ dirigé par | ECM+ conducted by: Véronique Lacroix

Entracte | *Intermission*

Concerto for violin and blindfolded ensemble Cassandra Miller
(a set of extravagant competitions) ©

ECM+ avec soliste | *with soloist* : Véronique Mathieu, violon | *violin*

Binding the quiet © 2 Christopher Mayo

ECM+ dirigé par | ECM+ conducted by: Véronique Lacroix

.....
Œuvre ajoutée au concert de St. John's seulement
Additional piece for the St. John's concert only

for violin #3 Andrew Staniland

Soliste | *Soloist* : Véronique Mathieu, violon | *violin*
.....

© Création | *Premiere*

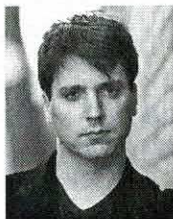
1 Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec
With the financial support of the Conseil des arts et des lettres du Québec

2 Avec le soutien du Conseil des Arts du Canada
With the financial support of the Canada Council for the Arts

**ŒUVRE AJOUTÉE AU CONCERT DE ST. JOHN'S SEULEMENT
ADDITIONAL PIECE FOR THE ST. JOHN'S CONCERT ONLY**

Andrew Staniland (1977 -)

Le compositeur Andrew Staniland s'est établi comme l'une des voix musicales les plus fortes et singulières de ce pays. Sa musique est qualifiée de « belle et terrifiante méditation instrumentale » par le New Yorker Magazine.



Ses œuvres sont régulièrement diffusées sur les ondes de CBC Radio 2 et à l'échelle internationale dans plus de 35 pays. Il reçoit de nombreuses distinctions, notamment le Grand Prix du concours *Évolution* 2009 de CBC/Radio-Canada au Centre d'arts de Banff, des premiers prix au Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN et le prix Karen-Keiser 2004 de musique canadienne. Sa musique a représenté le Canada à la Tribune internationale des compositeurs de l'UNESCO (Paris, 2007) et aux Journées mondiales de la musique de la Société internationale pour la musique contemporaine (Hong Kong, 2006).

De 2006 à 2009, Andrew Staniland est compositeur associé à l'Orchestre symphonique de Toronto. Il participe aussi à des résidences au Centre de Création Musicale Iannis Xenakis (Paris, 2005) et comme compositeur associé à l'orchestre du Centre national des arts du Canada (Ottawa, 2002-2004). Parmi ses projets à venir, des commandes avec Les Percussions de Strasbourg, Duo Concertante et New Music Concerts. Il est présentement professeur de composition à la Memorial University de St John's à Terre-Neuve.

Composer Andrew Staniland has firmly established himself as one of Canada's most important and innovative musical voices. The New Yorker magazine has described his work as "an alternately beautiful and terrifying instrumental meditation".

His music is regularly heard on CBC Radio 2 and has been broadcast internationally in over 35 countries. His work has received numerous accolades, including the 2009 National Grand Prize in EVOLUTION, a contemporary music competition presented by CBC/Radio-Canada and The Banff Centre, top prizes in the SOCAN young composers competition, and the 2004 Karen Keiser Prize in Canadian Music. His music has represented Canada at both the UNESCO International Rostrum of Composers (Paris, 2007) and the ISCM World Music Days (Hong Kong, 2006).

From 2006 - 2009 Andrew Staniland served as Affiliate Composer to the Toronto Symphony Orchestra. He has also been in residence at the Centre de Création Musicale Iannis Xenakis (Paris, 2005) and Affiliate Composer to the Canadian National Arts Centre Orchestra (Ottawa, 2002-2004). Andrew's roster of commissioning bodies continues to expand, with new projects involving Les Percussions De Strasbourg, Duo Concertante, and New Music Concerts. Andrew is currently on faculty at Memorial University in St John's Newfoundland.

Pour en savoir plus | For more information: www.andrewstaniland.com

for violin #3 (2001)

Pour violon et bande

for violin #3 fait partie d'une série, toujours en cours, de pièces pour violon tirant son origine de la pièce pour violon solo, *for solo violin #2*. À l'écoute de l'enregistrement de cette dernière œuvre, j'ai eu l'idée d'en extraire une nouvelle pièce, *for violin #3*, avec bande. La partie instrumentale est identique dans les deux œuvres. Le matériau sonore pour la bande provient exclusivement de l'enregistrement en direct de *for solo violin #2*. Cette approche a mené à un mélange organique entre l'interprète et la bande.

L'œuvre commence avec le son des applaudissements, captés alors que l'interprète entrait sur scène. L'amplitude de ces applaudissements s'intensifie alors qu'ils subissent une série de transformations. Cette brève fanfare termine par un diminuendo. Après un moment de silence, l'interprète initie un dialogue avec la bande, établissant le ton pour le reste du morceau.

L'œuvre s'est mérité un prix lors de l'édition 2002 du Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN.

for violin #3 (2001)

For violin and tape

for violin #3 is part of an ongoing series of pieces for violin. The piece was originally a solo piece, for solo violin #2. While reviewing the recording of the performance on for solo violin #2, I was inspired to create a new piece, for violin #3, with a tape part. The instrumental part remains unchanged. For audio material, I used only the recording of for solo violin #2. This approach resulted in an organic blend between the performer and tape.

The piece begins with the sound of applause as the performer takes the stage. The clapping quickly grows in volume as it goes through a series of transformations. The brief fanfare then suffers a terminal diminuendo. After a moment of silence, the performer initiates a dialogue with the tape that sets the tone for the remainder of the work.

for violin #3 was awarded a prize in the 2002 SOCAN Young Composers Competition.

SOLISTE | SOLOIST

Véronique Mathieu, violon | *violin*

En tant que soliste et chambriste, la violoniste canadienne Véronique Mathieu a donné des concerts en Autriche, au Brésil, au Canada, au Costa Rica, au Danemark, en France, en Suisse et aux États-Unis. Elle occupe présentement le poste de violon-solo de l'orchestre Columbus Indiana Philharmonic et est membre du River Oaks Chamber Orchestra, à Houston. Certains de ses récitals ont été diffusés sur les ondes de CBC, Radio-Canada, la radio classique du Costa Rica et la Radio Suisse-Romande. Elle est lauréate du Concours International de Musique Contemporaine de Cracovie, de l'édition 2009 du Concours de la Banque d'Instruments du Conseil des Arts du Canada et du Concours 2009 d'Interprétation de Musique d'Espagne et d'Amérique Latine. Véronique complète actuellement ses études de Doctorat en interprétation sous la direction de Mark Kaplan à l'Université d'Indiana, où elle a obtenu une Maîtrise et un Diplôme de Performance dans la classe de Miriam Fried. Véronique a également étudié à l'Université McGill avec Denise Lupien, ainsi qu'au Conservatoire de musique de Québec avec Gisèle Van Bockern, Catherine Dallaire et Jean Angers. Elle tient à remercier particulièrement le Conseil des Arts du Canada pour l'aide généreuse qu'il lui apporte en lui prêtant le Violon Dominicus Montagnana de 1715.



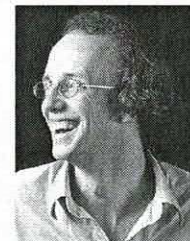
Canadian violinist Véronique Mathieu has performed as soloist and chamber musician in Austria, Brazil, Canada, Costa Rica, Denmark, France, Switzerland, and the United States. She is currently the Concertmaster of the Columbus Indiana Philharmonic, and a member of the River Oaks Chamber Orchestra, in Houston. She is an avid contemporary music performer, and has premiered many works by American and Canadian composers. She is a winner of the 2010 Krakow International Contemporary Music Competition, the 2009 Canada Council Bank of Instruments Competition, and the 2009 Competition in the Performance of Music from Spain and Latin America. Véronique holds degrees from the Conservatoire de Musique de Québec, McGill University, and Indiana University. She is currently completing her Doctorate in violin performance under the guidance of Mark Kaplan at the Indiana University Jacobs School of Music, where she previously earned a Master's degree and a Performer Diploma as a student of Miriam Fried, while working as an Associate Instructor in violin. Véronique wishes to thank the Canada Council for the Arts for its generous support through the loan of the 1715 Dominicus Montagnana violin.

Pour en savoir plus | For more information: www.veroniquemathieu.com

COMMENTATEUR | HOST

Nicolas Gilbert

Nicolas Gilbert est un compositeur et écrivain montréalais né en 1979. Il a étudié la composition et l'analyse au Conservatoire de musique de Montréal, auprès de Michel Gonneville et de Serge Provost, ainsi qu'à l'Université McGill, auprès de John Rea. Son catalogue comprend une quarantaine d'œuvres de musique de chambre, de musique vocale et de musique orchestrale qui ont été entendues dans le cadre de séries de concerts et de festivals dans une quinzaine de pays d'Amérique, d'Europe et d'Asie. Parmi les interprètes de sa musique, mentionnons l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre Symphonique de Vancouver, l'Orchestre de la Radio Polonaise, l'Orchestre Symphonique National d'Estonie, l'ECM+, le Nouvel Ensemble Moderne, la SMCQ, Quasar, le Quatuor Molinari, Continuum et le violoncelliste Matt Haimovitz. Le Conseil Québécois de la musique lui a décerné, depuis 2005, quatre Prix Opus dont celui du Compositeur de l'Année 2007-2008. Il est l'auteur de deux romans parus chez Leméac : *Le récital* (2008) et *Le joueur de triangle* (2009).



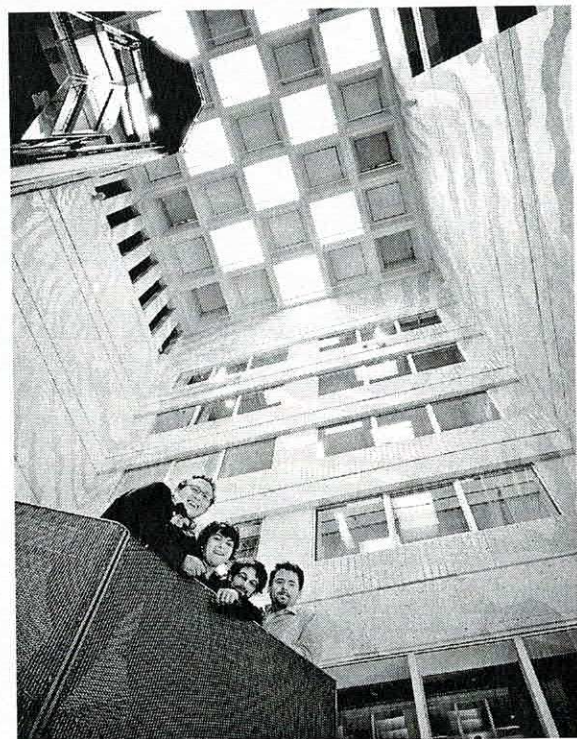
*Nicolas Gilbert (*1979) is a composer and novelist living and working in Montreal. He studied composition and analysis at the Conservatoire de musique de Montréal with composers Michel Gonneville and Serge Provost, and at McGill University, with composer John Rea. His music is performed around the world by orchestras, ensembles and soloists such as the Orchestre Métropolitain, the Vancouver Symphony, the Polish Radio Orchestra, the Estonian National Symphony, the ECM+, the Nouvel Ensemble Moderne, the SMCQ, the Molinari Quartet, Quasar, Continuum, and cellist Matt Haimovitz. He is recipient of numerous grants and awards including the 2008 "Composer of the year" Opus Prize awarded by the Quebec Music Council and ten SOCAN Awards for Young Composers. His two novels, *Le récital* (2008) and *Le joueur de triangle* (2009), are published by Leméac and have received positive reviews.*

Pour en savoir plus | For more information: www.nicolasgilbert.net

PASSEZ AU VOTE!
PRIX DU PUBLIC GÉNÉRATION 2010
CAST YOUR BALLOT!
AUDIENCE CHOICE AWARD 2010

Les bulletins de vote sont insérés au programme et seront récupérés à la sortie du concert !

The ballots are inserted in your program and will be collected at the exit of the concert!



VOTEZ POUR VOTRE PIÈCE FAVORITE!

Le compositeur gagnant recevra une bourse de 1000\$ ainsi qu'une commande des Jeunesses Musicales du Canada.

VOTE FOR YOUR FAVORITE PIECE!

The winning composer will be awarded a \$1000 prize as well as a commission from Jeunesses Musicales of Canada.

ANNONCE DES RÉSULTATS DÈS LE 18 NOVEMBRE

RESULTS WILL BE PUBLISHED FROM NOVEMBER 18th

sur notre site web www.ecm.qc.ca
 on our web site

Et sur **facebook**
 And on

PROJET GÉNÉRATION | GENERATION PROJECT

Appel aux jeunes compositeurs - Génération 2012

Vous aimeriez participer au projet *Génération* ?
Ne ratez pas cette opportunité!

Véritable tribune de la création, le projet *Génération* favorise les démarches de recherche et d'exploration musicale.
 Une excellente expérience professionnelle!

Pour plus d'informations, visitez www.ecm.qc.ca et cliquez l'onglet **Projet Génération**
 Contactez Emily Hall à generation@ecm.qc.ca pour le formulaire d'inscription

Calling Young Composers ~ Generation 2012

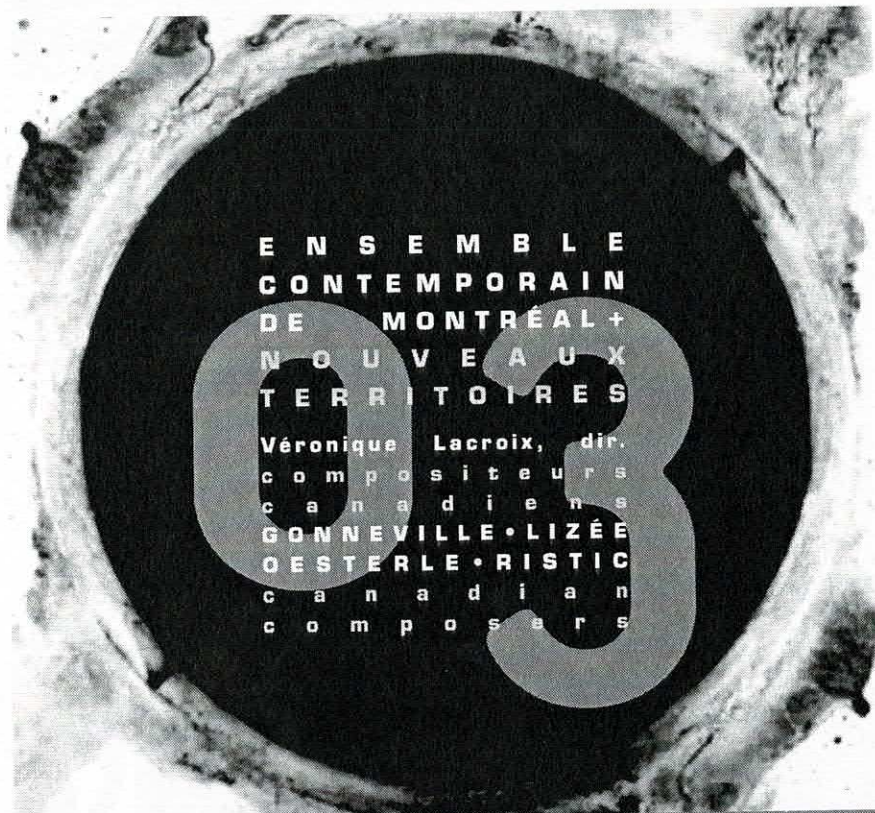
Would you like to participate in the next project?
Don't miss this chance!

The Generation project provides a unique opportunity for musical research and exploration through a professional platform.

*For more information visit www.ecm.qc.ca and click **Génération Project**
 To receive the latest application form, contact Emily Hall at generation@ecm.qc.ca*

Participants aux précédentes éditions de Génération
Previous Generation Participants

- 2008 Michael Berger, Scott Good, Brian Harman, Fuhong Shi
- 2006 Charles-Antoine Fréchette, Aaron Gervais, David Litke, Maxime McKinley
- 2004 Wolf Edwards, Vincent-Olivier Gagnon, Nicolas Gilbert, D. Andrew Stewart, Ivan Ferrer Oroszco
- 2002 Louis Dufort, Nicole Lizée, Marci Rabe, Patrick Saint-Denis
- 2000 Andriy Talpash, Emily Doolittle, Gordon Fitzell, Jean-François Laporte, Rose Bolton
- 1999 Vincent Collard, Patrice Coulombe, Justin Mariner, Alain Beauchesne
- 1997 Paul Frehner, Francis Ubertelli, André Ristic, Jean-François Laporte
- 1996 Sean Ferguson, Ana Sokolovic, Michel Frigon, Bernard Falaise
- 1995 Marc Hyland, Pierre Klanac, Silvio Palmieri, Danielle Palardy-Roger, Daniel Tremblay
- 1994 Estelle Lemire, Isabelle Marcoux, Jacques Tremblay, Suzanne Tremblay



ATMA Classique

DIRECTION | CONDUCTOR : **Véronique Lacroix**

CEUVRES | WORKS : **André Ristic**, *Projet d'opéra* | **Michel Goneville**, *Microphone Songs*
Michael Oesterle, *Dialogue sur d'infimes souvenirs* | **Nicole Lizée**, *Left Brain / Right Brain*

SOLISTES | SOLOISTS : **Michèle Motard**, voix | voice **Andréa Tyniec**, violon | violin

« La pertinence des compositions et la virtuosité de leur interprétation, la précision de la directrice **Véronique Lacroix** et la qualité sonore de l'ensemble, tout y est excellent. » Réjean Beaucage, *Voir*

« Check out these talented Canadians for something totally fresh. »
Time Out Chicago, Top ten classical albums of 2009

**EN VENTE CE SOIR !
ON SALE TONIGHT!**

ÉQUIPE DE L'ECM+ | ECM+ TEAM

MUSICIENS | MUSICIANS

Véronique Lacroix	Chef <i>Conductor</i>
Marie-Hélène Breault	Flûte <i>Flute</i>
Martin Gauvreau	Clarinete <i>Clarinet</i>
Christian Navratil	Basson <i>Bassoon</i>
Nadia Labelle	Cor <i>Horn</i>
Philip Hornsey	Percussion
Pamela Reimer	Piano
Tim Brady	Guitare <i>Guitar</i>
Véronique Mathieu	Violon <i>Violin</i>
Marie-Ève Lessard	Alto <i>Viola</i>
Chloé Dominguez	Violoncelle <i>Cello</i>

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE TEAM

Véronique Lacroix	Directrice artistique <i>Artistic Director</i>
Natalie Watanabe	Directrice générale <i>General Manager</i>
Anne-Laure Colombani	Directrice des opérations <i>Director of Operations</i>
Gabriel Dharmoo	Responsable des communications <i>Communications Coordinator</i>
Philip Hornsey	Gérant des musiciens <i>Musicians' Manager</i>
Myriam Genest-Denis	Directrice de tournée <i>Tour Manager</i>
Emily Hall	Coordinatrice concours <i>Génération</i> <i>Generation Competition Coordinator</i>
Marie-Hélène Nault-Leblanc	Musicothécaire <i>Music Librarian</i>

CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

Président-Trésorier

Vincent Castellucci Vice-doyen adjoint, Université de Montréal

Vice-président et secrétaire

André Vincent Vice-président pour le Québec,
Croix Bleue Medavie

Administrateurs

Bernard Descôteaux Directeur, Le Devoir
Marie-Claude Giguère Directrice, Fondation de l'Université Laval
Michel Goneville Compositeur
Philip Hornsey Musicien, ECM+
Anne Joli-Cœur Directrice principale, Manuvie
Farès Khoury Président, Étude économique conseil
Véronique Lacroix Directrice artistique, ECM+



Véronique Mathieu joue sur le violon Dominicus Montagnana de 1715, gracieusement prêté par le Conseil des Arts du Canada.

Véronique Mathieu plays the 1715 Dominicus Montagnana violin, generous loan from The Canada Council for the Arts.

L'ECM+ souhaite remercier le **Conseil des Arts du Canada** pour les généreux prêts de sa Banque d'instruments de musique, permettant aux musiciennes **Véronique Mathieu et Chloé Dominguez** de faire résonner ces instruments de légende!

The **ECM+** would like to thank the **Canada Council for the Arts** for the generous loans from their Musical Instrument Bank allowing **Véronique Mathieu and Chloé Dominguez** to play on such legendary instruments!

Chloé Dominguez joue sur le violoncelle Nicolaus Gagliano McConnell de 1824, gracieusement prêté par le Conseil des Arts du Canada.

Chloé Dominguez plays the 1824 Nicolaus Gagliano McConnell cello, generous loan from The Canada Council for the Arts.



Photos: Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts



Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

**REMERCIEMENTS | THANKS
NOS PARTENAIRES | OUR PARTNERS**

Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des Arts du Canada | *Canada Council for the Arts*
Conseil des arts de Montréal
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Fondation RBC | *RBC Foundation*
Fondation du Grand Montréal | *Foundation of Greater Montreal*
Brasserie McAuslan | *McAuslan Brewery*
Jeunesses Musicales du Canada | *Jeunesses Musicales of Canada*
Fondation SOCAN
Fondation EJLB
Conservatoire de musique de Montréal
Le Devoir
Espace musique
Espace classique
CBC Radio
Centre d'arts de Banff | *The Banff Centre*
Aventa Ensemble
Université de Victoria | *University of Victoria*
Music on Main
Centre national des arts | *National Arts Centre*
Société de musique de chambre d'Ottawa | *Ottawa Chamber Music Society*
New Music Concerts
Memorial University School of Music
Centre Canadien d'Architecture | *Canadian Centre for Architecture*
FAMEQ

MERCI ÉGALEMENT À... | A KIND THANK YOU TO...

Notre équipe de bénévoles et nos généreux donateurs
Our volunteer team and our generous donors

Le concert à Montréal est présenté dans le cadre de la Saison Le Vivier
L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal

Conseil des arts et des lettres



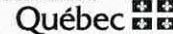
Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



Culture, Communications et Condition féminine



RBC Fondation



Fondation du Grand Montréal



FONDATION SOCAN

CONSERVATOIRE de musique de Montréal

LE DEVOIR

ESPACE MUSIQUE

ESPACE classique



The Banff Centre inspiring creativity

University of Victoria



music on main

NATIONAL ARTS CENTRE CENTRE NATIONAL DES ARTS

OTTAWA CHAMBER MUSIC SOCIETY SOCIÉTÉ DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA



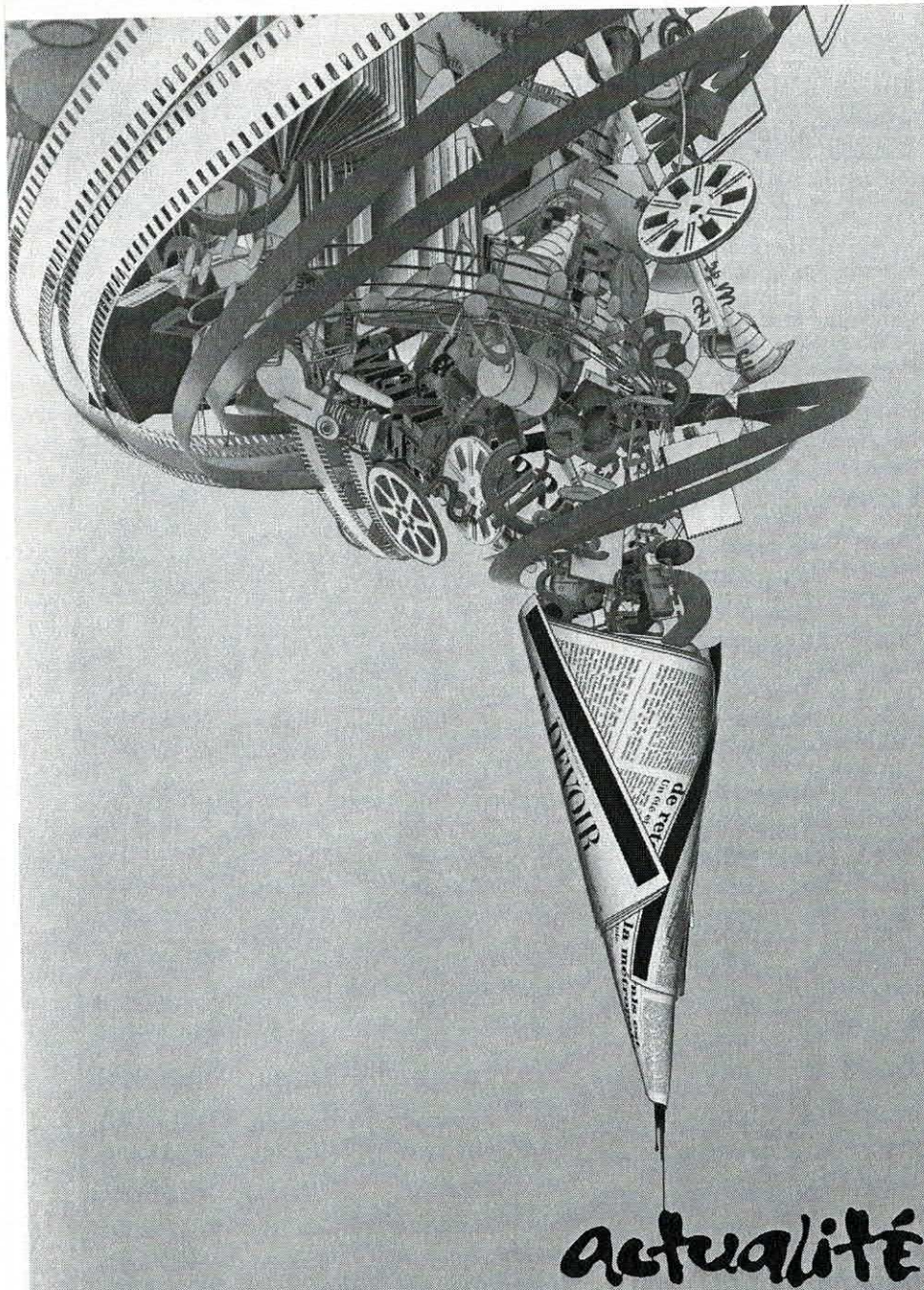
MUSIC AT MEMORIAL

CCA

Centre Canadien d'Architecture Canadian Centre for Architecture



Le Vivier



Je choisis
LE DEVOIR
Libre de penser

**PASSEZ AU VOTE!
PRIX DU PUBLIC GÉNÉRATION 2010**

**CAST YOUR BALLOT!
GENERATION 2010 AUDIENCE CHOICE AWARD**



VOTEZ POUR VOTRE PIÈCE FAVORITE!

Le compositeur gagnant recevra une bourse de 1000\$ ainsi qu'une commande des Jeunesses Musicales du Canada.

VOTE FOR YOUR FAVORITE PIECE!

The winning composer will be awarded a \$1000 prize as well as a commission from Jeunesses Musicales of Canada.

ANNONCE DES RÉSULTATS DÈS LE 18 NOVEMBRE
RESULTS WILL BE PUBLISHED FROM NOVEMBER 18th
sur notre site web www.ecm.qc.ca
on our web site

Et sur
And on 

GÉNÉRATION 2010

6^{ème} tournée pancanadienne | 6th Canadian Tour

BANFF

November 5, 2010 - 7:30 pm
Rolston Recital Hall

VICTORIA

November 7, 2010 - 8 pm
Philip T. Young Recital Hall - U. of Victoria

VANCOUVER

November 9, 2010 - 8 pm
Music on Main - Cellar Restaurant

MONTRÉAL

11 novembre 2010 - 19h30
Salle de concert du Conservatoire
de musique de Montréal

OTTAWA

November 13, 2010 - 8 pm
Fourth Stage, National Arts Centre

TORONTO

November 14, 2010 - 8 pm
New Music Concerts, Music Gallery

ST-JOHN'S

November 16, 2010 - 8 pm
D.F. Cook Recital Hall, Memorial University

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique

3890, rue Clark | Montréal (Qc) | H2W 1W6
514 524-0173 | info@ecm.qc.ca | www.ecm.qc.ca

New Music Concerts

Robert Aitken, c.m., Artistic Director

157 Carlton Street, Ste. 203 • Toronto M5A 2K3 • 416-961-9594
e-mail: nmc@interlog.com • www.NewMusicConcerts.com

Board of Directors:

Edward Epstein, president • George Bulat, secretary-treasurer
Austin Clarkson • Brian Current • Doina Popescu • Michael Koerner, c.m.

Joseph Macerollo • Richard Sacks • Jeffrey Smyth

Emeritus Directors: Marvin Green, Mary Morrison, o.c.

David Olds, general manager • Daniel Foley, associate

Francine Labelle, publicist • André Leduc, photographer

Principal Supporters and Concert Sponsors (\$1,000+): Robert and Marion Aitken; Amphion Foundation, Inc.; Anonymous; Austin and Beverly Clarkson; Max Clarkson Family Foundation; The Consulate General of the Republic of Poland in Toronto; William Egnatoff; Edward Epstein and Marta Braun; Goethe Institut; Julie-Jiggs Foundation; Michael and Sonja Koerner; Koerner Foundation; McLean Foundation; George Montague; Roger D. Moore; Pro Helvetia; Jeffrey and Tomiko Smyth; Ann Southam; Helmut Reichenbächer and John Stanley; CBC Radio 2
Donors (up to \$999): So Jeong Ahn; Sandor Ajzenstat; Robert Mulder and Kristi Allik; Dominique Laplante and Les Allt; Rod Anderson; Anonymous (5); Peter Anson; Gary Armstrong Woodwinds Ltd.; Keith Atkinson; James Bailey; Marcia and David Beach; Teri Dunn and Larry Beckwith; Kathleen McMorro and John Beckwith; Sterling Beckwith; Jack Behrens; Hallgrimur Benediktsson; Tim Brady; Ian Cowie and Linda Bronicheski; George Bulat; Allison Cameron; John Cheesman; Brian Cherney; Lawrence Cherney; Barbara Chilcott Somers; Max Christie; Stephen Clarke; Stephen Clarkson; Daralis Collins; Daniel Cooper; John Cunnington; Brian Current; Omar Daniel; Ann and Ross Eddie; Eve Egoyan; Stanley Fefferman; Barbara Monk Feldman; Rob Ford; Elisabeth Frecaut and Paul Walty; Israel and Maceta Freedman; Mary Gardiner; Janos Gardonyi; Gary Gilfillan; Bardhyl Gjevori; Erica Goodman; Erica and Maisie Goodman in memory of Hannah Aitken; Patricia Green; Roger Greenwald; Scott and Krystyne Griffin; Nola Grimes; James Harley; Lyman Henderson; David and Lee Hetherington; Ka Nin Chan and Alice Ping Yee Ho; Caroline Hughey; Fujiko Imajishi; Scott Irvine; Fraser Jackson; Al Jantzi; Linda Johnston; Stefanos Karabekos; Ann and Eli Kassner; Christopher Kennedy; Yvonne Kertes; Thomas Kessler; Hidehiko Komatsu; Ann LaPlante; Edward Laufer; André Leduc; David Eagle and Hope Lee; Peter Legris; David Lidov; Barry and Gail Lord; Bain Macaskill; Joseph Macerollo; Sandro Manzon; Jan Matejcek; Bruce Mather; Allan Mattes; Gail McCleery; Mary McGeer; Kathleen McLean; Robert Miles; Dewi Minden; Jim Montgomery; Mary Morrison; Rowley Mossop; John H. Munro; Music Media Corp.; Sharon Lovett and David Olds; Grace Olds; Victoria Olds; John Oswald; Alexina Louie and Alex Pauk; William Peltier; Michael Pepa; David Perlman; Chantal Perrot; Douglas Perry; Sue Davidson Polanyi; Doina Popescu and Tim Moody; Richard Nordahl and James Quandt; Lisa Rapoport and Christopher Pommer; Nancy J. Reid; Wendy Reid; Jerry Richmond; Dr. David Roe; Rick Sacks and Linda C. Smith; Ann and Ezra Schabas; R. Murray Schafer; Ruth Schattner; Bernard Schiff; Corinne and Desmond Scott; Adam Seelig and Nomi Rotbard; Peter Solomon; Andrew and Tauna Staniland; Kathleen Woodard and Doug Stewart; Alka Tandan; Earle and Iris Toppings; Emily Hearn Valteau; Jason van Eyk; John Vanstone; Patricia Wardrop; Jennifer Waring; Joan Watson; Daniel Weinzweig; Bob Wiseman; Glenn and Louise Yearwood; Morden Yolles; Pamela Young.

Photo de la couverture: Julie Taitl
Graphisme: bowcreations



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



The Ontario Arts Council is an agency of the Government of Ontario